
日本語・英語で調べるアジア諸国の情報

国立国会図書館関西館アジア情報課



本日の内容

1. 国立国会図書館のアジア関係資料
2. 日本語、英語で得られるアジア情報
3. AsiaLinks-アジア関係リンク集-とは
4. 実習2問（実習・解説 計40分程度を予定）

□ 目標

インターネットから 日本語と英語 で
効率よく正確なアジア情報を得る方法を知る

「全アジア」とは？

- このセミナーで扱う「アジア」の範囲
＝「AsiaLinks-アジア関係リンク集-」(後述)の収録範囲



(出典) 白地図専門店 (<http://www.freemap.jp/>) の地図を基に当課作成

1. 国立国会図書館のアジア関係資料

□ 国立国会図書館とは

- ▶ 立法府(国会)に属する日本唯一の国立図書館
- ▶ 国内の出版物を網羅的に集め、書誌データを作って公開
 - ① 東京本館(千代田区永田町)
 - ② 関西館(京都府相楽郡精華町)
 - ③ 国際子ども図書館(台東区上野公園) の3施設がある

② 関西館

主要な日本語図書・雑誌・新聞、**アジア関係資料**、外国雑誌、博士論文、科学技術資料など



① 東京本館

国内の出版物(すべて収集)、外国図書など

③ 国際子ども図書館

児童書、教科書

1. 国立国会図書館のアジア関係資料

□ 関西館アジア情報室

- ▶ アジア関係資料(アジア言語資料、アジアに関する日本語・欧文資料)を収集・提供する専門室
- ▶ アジア言語資料の蔵書数
 - 図書: 約47万冊
 - 雑誌: 約8,000タイトル
 - 新聞: 約700タイトル

新聞、雑誌、年鑑類のバックナンバーや叢書類を多く所蔵しているのが特徴



※法令・議会資料、地図、児童書など一部のアジア言語資料は東京で所蔵

1. 国立国会図書館のアジア関係資料

▶ アジア諸国の情報をさがす

<http://rnavi.ndl.go.jp/asia/>

- アジア情報の調べ方案内
- AsiaLinks-アジア関係リンク集-
- アジア情報関係機関ダイレクトリー

アジア諸国の情報をさがす



アジア情報室の利用案内 | 所蔵資料の概要 | アジア情報の調べ方案内 | AsiaLinks | アジア

ベトナムの経済・産業について調べる

更新日:2017年5月 2日

ベトナムの経済・産業について調べるための資料をご紹介します。所蔵状況は、NDL-OPACでご確認ください(資料タイトルをクリックすると、NDL-OPACの書誌情報画面が開きます)。【 】内は当館請求記号です。ウェブサイトの最終アクセス日は2017年3月27日です。

目次

- 1.経済事情全般
- 2.統計
 - 2-1.日本語資料
 - 2-2.外国語資料
- 3.貿易・投資(実用書を含む)
- 4.工業団地
- 5.業種別の動向
 - 5-1.証券・金融
 - 5-2.通信・IT
 - 5-3.建設

「調べ方案内」では、
アジア情報課職員が選んだ、
調べものに有用な
情報源を紹介

2. 日本語、英語で得られるアジア情報

□ 日本語情報

- 日本と関わりが深い国（中国、韓国）
- 日本で関心が高い分野（経済、歴史、文学など）

□ 英語情報

- 欧米と関わりが深い地域（東南アジア、南アジア、中東）
- 国際的に関心を集める国・地域・トピック

近年はインターネットで流通する情報が急増しており、
タイムリーな情報を得られる可能性が高まっている
⇔ その内容は玉石混交なので見極めが必要

2. 日本語、英語で得られるアジア情報

得られる情報の種類

言語	得られる情報の種類	情報源
日本語	<ul style="list-style-type: none">・各国の基本情報・基礎データ・日本で関心が高い地域・分野	<ul style="list-style-type: none">・参考図書、年鑑類 (世界全体、国・地域別、分野別)・日本の研究機関のWebサイト
英語	<ul style="list-style-type: none">・各国の基本情報・基礎データ (日本語より情報が充実している場合も)・国際的に関心が高い地域・英語圏で関心が高い地域・アジア各国の政府機関・研究機関が提供する情報(英語)	<ul style="list-style-type: none">・参考図書、年鑑類 (世界全体、国・地域別、分野別)・国際機関のWebサイト・英語圏の研究機関のWebサイト・アジア各国の政府機関・研究機関のWebサイト(英語版)
(アジア言語)	<ul style="list-style-type: none">・国別・分野別の詳細な情報・最新の現地情報・データ	<ul style="list-style-type: none">・参考図書、年鑑類 (世界全体、国・地域別、分野別)・アジア各国の政府機関・研究機関のWebサイト(アジア言語)

2. 日本語、英語で得られるアジア情報

□ インターネットによる情報収集のコツ①

▶ 情報の作成時期を確認する

- 長期間更新されていない古い情報ではないか
- 情報の作成・発信日やURLなどをチェック

情報の作成日が明示されている例

中国 (調査大項目1: 雇用労働関係法令)
作成年月日: 2009年9月30日

1.1 雇用労働関係法令一覧

中国における雇用や労働に関する法律は約 24 あり、従業員や労働者の権利や責任に関する規定の多くは 1995 年に施行された中華人民共和国労働法に収められているが、その他、以下のような法令がある。

- ・ 中華人民共和国就職促進法 (2007 年)
- ・ 中華人民共和国労働契約法 (2007 年)
- ・ 賃金支払暫定規定 (1994 年)

雇用労働関係法令一覧 - 海外職業訓練協会
<http://www.ovta.or.jp/info/asia/china/pdf/files/05laborlaw.pdf>

URLから推測できる例

[PDF] 第7章 主要関連法規 - JBIC
https://www.jbic.go.jp/wp-content/uploads/page/2015/08/inv_Cambodia_07.pdf

第7章 主要関連法規. カンボジア政府は、ビジネス及び投資環境を改訂し、加盟時の誓約を遵守するために、投資・貿易・ビジネス分野の法制定にも注力している。近時制定・施行されたものを含むビジネス関連法適用法、会社法、破産法、税関法、労働法、土地法、コンセッションに関する法律、日・カンボジア投資協定等がある。詳細については、

Googleの検索結果より

https://www.jbic.go.jp/wp-content/uploads/page/2015/08/40870/inv_Cambodia_07.pdf

2. 日本語、英語で得られるアジア情報

□ インターネットによる情報収集のコツ②

▶ 情報の信頼性を見極める

- 情報の作成者やウェブサイトの管理者をチェック
- 政府機関、大学などの学術団体、業界団体のウェブサイト
＞匿名のブログ・掲示板、個人・私企業のウェブサイト
- URLのドメイン(例:ndl.go.jp)も目安になる
 - gov or go +国名コード⇒官庁などの公的機関
 - ac or edu +国名コード⇒学術機関

条件を満たすサイトにのみ付与される

※Google「site:ドメイン」でドメイン指定検索可能

日本の公的機関の情報のみを対象とした検索例



2. 日本語、英語で得られるアジア情報

□ インターネットによる情報収集のコツ③

▶ 翻訳機能を活用する

- Google翻訳
- Google Chromeの翻訳機能

▶ 日本語訳より**英語訳**する方が分かりやすい場合がある

現地語のウェブ情報しか
見つからない・・・

※Google Chromeの翻訳機能

Google Chromeのアドレスバーに表示されるアイコンをクリックすると、サイトの情報を翻訳できる。オプションで日本語以外の言語にも翻訳可能。



モロッコの文化省 (Ministry of Culture) のウェブサイトは、アラビア語版とフランス語版のみで内容を理解できない・・・

3. AsiaLinks-アジア関係リンク集-とは

アクセスしてみましょう！

- ▶ リサーチ・ナビ「AsiaLinks」

<http://rnavi.ndl.go.jp/asia/entry/asialinks.php>

アジア諸国の情報をさがす



アジア情報室の利用案内 所蔵資料の概要 アジア情報の調べ方案内 **AsiaLinks** アジア情報機関ディレクトリー 刊行物 アジア情報室の活動

3. AsiaLinks-アジア関係リンク集-とは

アジア各国の情報を掲載するウェブサイトを
国・地域別、機関別、テーマ別に探せるリンク集

▶ 目的

- 紙媒体の資料では追いつかないリアルタイムのアジア情報をインターネットを通じて提供する
- 信頼性が高いウェブ情報へのゲートウェイとなる

▶ 収録するウェブサイトは約8,100件

- アジア各国、各地域の事情・基本情報
- アジアに関する学術情報
- アジアに関するビジネス情報 etc.

3. AsiaLinks-アジア関係リンク集-とは

AsiaLinksではウェブサイト을各種カテゴリ別に分類している

政府機関や図書館など
機関種別に探したい

中国や東南アジアなど、
国・地域別に探したい

法律、統計など特定の
分野の情報を探したい

機関から探す

政府機関など

[国際機関](#)
[立法機関](#)
[行政機関](#)
[司法](#)
[政党](#)
[大使館](#)
[地方自治体](#)

文化施設

[図書館](#)
[博物館・美術館](#)

国・地域から探す

アジア全般

東アジア

[韓国](#)
[北朝鮮](#)
[中国](#)
[香港・マカオ](#)
[台湾](#)
[モンゴル](#)

南アジア

[パキスタン](#)
[インド](#)
[バングラデシュ](#)
[スリランカ](#)
[アフガニスタン](#)
[ネパール](#)
[モルディブ](#)
[ブータン](#)

東南アジア

[フィリピン](#)
[インドネシア](#)
[東ティモール](#)
[マレーシア](#)

中央アジア

[ジョージア\(グルジア\)](#)

中東・北アフリカ

[トルコ](#)
[キプロス](#)
[イスラエル](#)
[イラン](#)
[エジプト](#)
[シリア](#)
[レバノン](#)
[ヨルダン](#)
[イラク](#)
[サウジアラビア](#)
[クウェート](#)
[イエメン](#)

テーマから探す

[書誌・所蔵](#)
[出版情報](#)
[雑誌記事・論文](#)
[学位論文](#)
[新聞記事](#)
[法律](#)
[政府刊行物](#)
[ビジネス・企業情報](#)
[統計](#)
[人物](#)
[民族・歴史・宗教](#)
[地名・地図](#)

3. AsiaLinks-アジア関係リンク集-とは

- ▶ 情報量が少ない国もカバーしている
- ▶ 正確な機関名などが分からなくても、リスト形式の一覧からウェブサイトを探せる
- ▶ 多くの機関名について、英語名（一部現地語名も）とその日本語訳を併記

表示例

[工商省 / Bộ Công Thương / Ministry of Industry and Trade](#) (越・英)

- ▶ リンク先サイトの言語種別を記しており、そのサイトで日本語や英語の情報を得られるかどうか一目でわかる

表示例

行政機関 / Administrative Agencies [Index](#)

▶ [President of the Republic of Azerbaijan](#) (アゼルバイジャン・英・露)

- ▶ 無料のサイトを収録しているのですぐに情報を得られる(ただし一部の機能のみ有料の場合もあり)

3. AsiaLinks-アジア関係リンク集-とは

例① モルディブ

モルディブ共和国：立法機関, 行政機関, 司法, 地方自治体

更新日: 2012年12月20日

Republic of Maldives : Parliament, Administrative Agencies, Judiciary, Local Governments [Area Index](#)

[立法機関 Parliament](#) [行政機関 Administrative Agencies](#) [司法 Judiciary](#) [政党 Political Parties](#)

[大使館 Embassies and Consulates](#) [地方自治体 Local Governments](#)

[立法機関 / Parliament Index](#)

- ▶ [国民議会 / People's Majlis](#) (英・ディベヒ)

[行政機関 / Administrative Agencies](#)

- ▶ [大統領府 / The Presiden't Office](#) (英・ディベヒ)
- ▶ [珊瑚管理省 / Ministry of Atolls Administration](#) (英・ディベヒ)
- ▶ [通信科学技術省 / Ministry of Communications and Information Technology](#) (英・ディベヒ)
- ▶ [Telecommunications Authority of Maldives](#) (英)
- ▶ [建設公共事業省 / Ministry of Construction and Public Infrastructure](#) (英・ディベヒ)
- ▶ [国防省 / Ministry of Defence and National Security](#) (英・ディベヒ)
- ▶ [移民局 / Department of Immigration and Emigration](#) (英)



※英語情報の比率が少ない場合もある

3. AsiaLinks-アジア関係リンク集-とは

例② ビジネス・ 企業情報

例:ジェトロのウェブサイト

例題:
アジア各国への輸出手続きについて
日本語情報で調べるには？

3. AsiaLinks-アジア関係リンク集-とは

- ▶ 直接ウェブ検索すればよいのでは？
 - 基礎知識がないと、調査が非効率・不十分になる可能性も
 - カテゴリー別になっているリンク集を用いることで、調査の漏れをなくすることができる。
- ▶ URLが分かってもウェブサイトの使い方が分からない
 - 「テーマから探す」を中心に一部の収録サイトにはサイト内容の説明あり
 - 法令や統計など一部のテーマやDBについては、関連するテーマを扱う「調べ案内」で詳細な説明がある場合も

調べ案内へのリンク例：
AsiaLinks「統計：中国・香港・マカオ・台湾」

調べ案内「統計の調べ方(中国-総合統計)」

統計の調べ方(中国-総合統計)

更新日：2017年6月28日

ここでは、近年(おおむね2000年以降)の統計のうち、基礎データや主要統計をまとめた総合統計を調べることができる資料をご紹介します。
【 】内は当館請求記号です。

※2000年以前の統計や長期統計については以下のコンテンツをご参照ください。

国立国会図書館関連ページ

- ▶ 資料の検索
 - [統計資料レファレンス・ガイド](#)
- ▶ 東京本館・専門室・閲覧室案内:科学技術・経済情報室

調べ案内：統計の調べ方(経済・産業分野)

調べ案内：アジア関係資料：経済・産業

[統計の調べ方\(中国-総合統計\)](#)

[統計の調べ方\(香港・マカオ・台湾\)](#)

4. 実習①

東ティモールの公務員（行政機関の職員）の数をなるべく新しい年度の統計で調べたい

- ▶ ヒント：東ティモールの統計を公開しているサイトを探す

AsiaLinks > 統計 > 東南アジア > 東ティモール > ...

行政機関 = public(government) administration

職員 = employee

※統計を1年分まとめたYearbookのような資料が公開されていないか？

□ 応用

全人口に占める公務員の割合は？

4. 実習②

日本の玩具を台湾で販売したいと考えているので、台湾の国家規格で定められる安全基準を知りたい

▶ ヒント:

AsiaLinks > 規格・特許 > 中国・香港・台湾 > ...

一部を除きほぼ英語で情報入手可能

国家規格の検索キーワードは「toys」

□ 応用(※参考問題)

中国において玩具の安全基準を定める国家規格は？

中国語サイトを閲覧する必要があるので、翻訳機能を活用する

- ▶ 規格本文の閲覧ができる環境やブラウザには制限があるので、玩具の安全基準を掲載する国家規格を特定するところまで練習してみましょう